

Compagnie Hervé KOUBI



BOYS DON'T CRY

Avec la participation de l'écrivain
Chantal THOMAS



« Danse mon fils, je suis fier de toi,
danse mon fils , danse. »

« Dance my son, I am proud of you,
danse my son, dance.»







Compagnie Hervé KOUBI

D'origine algérienne, Docteur en Pharmacie / Pharmacien biologiste Hervé Koubi a mené de front sa carrière de danseur - chorégraphe et d'étudiant à la Faculté d'Aix Marseille. Formé au Centre International de Danse Rosella Hightower de Cannes, puis à l'Opéra de Marseille, il a travaillé avec Jean-Charles Gil, Jean-Christophe Paré, Emilio Calcagno et Barbara Sarreau (dans le cadres des affluents du Ballet Preljocaj). En 1999 il intègre le Centre Chorégraphique National de Nantes. Il travaillera par la suite avec Karine Saporta au Centre Chorégraphique National de Caen et Thierry Smits Compagnie Thor à Bruxelles.

En 2000 Hervé Koubi crée son premier projet **Le Golem**. Depuis il collabore avec Guillaume Gabriel sur l'ensemble de ses créations. Il crée **Ménagerie** (2002) et **Les abattoirs, fantaisie...** (2004). En 2006 il collabore avec la musicienne Laetitia Sheriff pour la création **4'30''**. En 2007 il retravaille un déambulatoire créé sur la Croisette de Cannes en 1997 **Les Heures Florissantes** et créé la même année un essai mêlant écriture contemporaine et gestuelle Hip-Hop **Moon Dogs**. En 2008 il entreprend trois essais chorégraphiques autour des trois écritures : **Coppélia, une fiancée aux yeux d'email...** / **Les Suprêmes** / **Bref séjour chez les vivants**. Il collaborera pour ces pièces avec l'écrivain Chantal Thomas (pour la création **Les Suprêmes**) et avec le notateur Romain Panassié (notation Benesh - sur la création **Bref séjour chez les vivants**). En 2009 c'est avec la Compagnie Beliga Kopé de Côte d'Ivoire qu'il collabore pour **Un rendez-vous en Afrique**.

Il s'associe également avec des vidéastes pour des projets de vidéo danse, Max Vadukul pour Yoji Yamamoto pour le **Chic Chef** en 2009, Pierre Magnol pour **Bodyconcrete** en 2010 et **Ovoid Edges** en 2012, Pierre Magnol et Michel Guimbard pour **Bodyconcrete 2** en 2011.

Depuis 2010 il travaille avec une équipe de douze danseurs algériens et burkinabé, pour un parcours jalonné de plusieurs créations **El Din** (2010-2011), **Ce que le jour doit à la nuit** (2013), **Le rêve de Léa** (2014), **Des hommes qui dansent** (2014), **Les nuits barbares ou les premiers matins du monde** (2015-2016), **Boys don't cry** (2018).

En parallèle au travail au travail de création de la Compagnie Hervé KOUBI, il est régulièrement invité par des centres de formations professionnelles en France et à l'étranger. Depuis 2014 il est chorégraphe associé au Pole National Supérieur de Danse (l'Ecole Supérieure de Danse de Cannes et Ecole Nationale Supérieure de Danse de Marseille). Depuis 2015 il est chorégraphe associé au Conservatoire de Danse de Brive-la-Gaillarde.

Il a été décoré en juillet 2015 de l'ordre de Chevalier des Arts et des Lettres par Brigitte Lefèvre.

Company Hervé KOUBI

Roots in Algeria , pharmaceutical doctor , Hervé Koubi decided to concentrate on a career as dancer - choreographer and his studies in Aix - Marseilles . Continued at the International Dance Center Rosella Hightower in Cannes and later at the Opera of Marseilles , he has worked with Jean-Charles Gil , Jean-Christophe Paré , Emilio Calcagno and Barbara Sarreau. In 1999 he joined the Centre Choreographique National de Nantes. After that he worked with Karine Saporta of the Centre Choreographique National de Caen and Thierry Smits Company Thor in Brussels.

In 2000, Herve Koubi created his first project **Le Golem**. Since he collaborates with Guillaume Gabriel. He created **Ménagerie** (2002), **Les Abattoirs, fantaisie...** (2004). In 2006 Koubi worked with Laetitia Sheriff, a musician, for the creation of **4'30**. Fast-forwarding to 2007 he reworked a moving show **Les Heures Florissantes** along the famous La Croisette in Cannes created back in 1997. During the same year, forging Contemporary and Hip Hop moves for his first time he created **Moon Dogs**. In 2008, Koubi spearheads the creation of three choreographic pieces based around three writings : **Coppelia, une fiancée aux yeux d'email.../ Les Supremes / Bref séjour chez les vivants**. For these pieces, he collaborated with the writer Chantal Thomas (**Les Supremes**) and Benesh Mouvement notator Romain Panassie (**Bref séjour chez les vivants**). In 2009, he kickstarted a collaboration with Ivory Coast dancers from Beliga Kope Company for **Un rendez-vous en Afrique**.

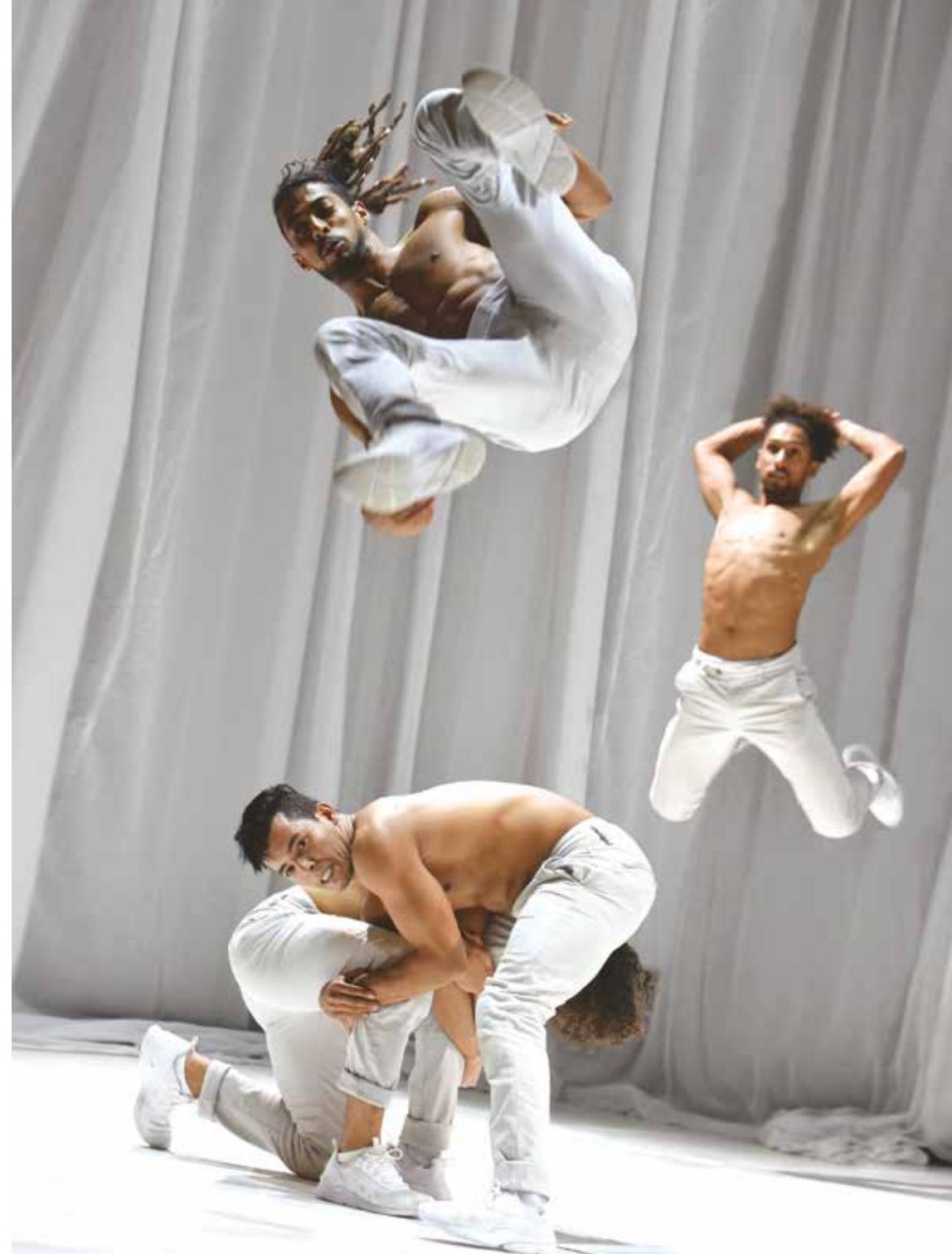
Furthermore, Koubi has collaborated alongside with videographers for several dance video projects such as **Chic Chef** (2009) with Max Vadukul for Yoji Yamamoto, **Bodyconcrete** (2010) and **Ovoid edges** (2012) with Pierre Magnol and **Bodyconcrete 2** (2011) with Michel Giumbard and Pierre Magnol.

Since 2010, Koubi has embarked a team of a dozen Algerian and Burkinian, on a path marked by several creations such as **El Din** (2010-2011), **Ce que le jour doit à la nuit** (2013), **Le rêve de Lea** (2014), **Des hommes qui dansent** (2014), **Les nuits barbares ou les premiers matins du monde** (2015-2016), **Boys don't cry** (2018).

Hervé Koubi is regularly invited by many professional training schools throughout France as well as abroad.

Since 2014, he has been Associate Choreographer at the Pole National Supérieur de Danse (The Superior School of Dance of Cannes and the Superior School of Dance of Marseilles). From 2015 onwards, he has also been Associate Choreographer at the Conservatoire de Danse de Brive-la-Gaillarde

Hervé Koubi has been awarded Chevalier des Arts et des Lettres in July of 2015 by Brigitte Lefèvre.









« Je déteste le foot... J'aime la nuit.

Dans la nuit je fais des rêves et dans mes rêves je vois des choses magnifiques dans un pays immense, brillant avec plein de couleurs incroyables. Je fais tout pour rester dans mes rêves...

Tu as foot mais c'est génial ! Ma mère. Elle adore le foot.

Et là elle me dit : Quel dommage, les filles de mon âge ne jouaient pas au foot.

Oh la la, les coups de pieds que j'aurais envoyés dans le ballon, et pour dribbler, j'étais douée, c'est sûr, j'avais toutes les qualités, mais à mon époque c'était couture pour les filles et foot pour les garçons.

Et là, je vois ma mère. Je rêve tout éveillé qu'elle me remplace au cours de gym. Je la vois s'avancer sur le terrain en short et talons hauts. Elle se dirige vers le professeur de gym et annonce avec sa bonne humeur : j'ai pris la place de mon fils, il ne peut pas venir jouer ce matin. Il s'excuse. Il a un début de peste.

Et je la vois grande, belle, superbe, sublime...»

Chantal Thomas

Extraits du texte écrit pour Boys don't cry

« Je crois t'avoir déçu Papa. Je lis sur ton visage. Tu es inquiet, tu as honte. Un jour tu seras fier de moi Papa.

Il paraît que je ressemble à mon père comme deux gouttes d'eau.

Quand on a la chance de faire don de la vie et d'être parent donc, on ne meurt jamais vraiment. C'est peut-être ça la vie éternelle.

Dans certaines cultures, on danse pour les morts. Non pas parce qu'on est content que la personne morte soit partie mais parce que la Danse est tellement importante que pour rendre hommage à celui qui part, on danse pour lui. Il est donc possible du vivant de s'adresser aux morts, aux disparus comme une main tendue, une main tenue pour garder ceux qui ne sont plus là avec le monde des vivants.

Et puis après tout, moi, je suis là moi, je suis là pour toi Papa. Je suis dans tes pas mais moi c'est en dansant. Pour moi je me sens vivant tout simplement quand je Danse. Pour moi danser c'est la vie. Alors Papa, permets moi de danser, permets moi de danser Papa.

J'aime la nuit ... et dans la nuit je fais des rêves et dans mes rêves je danse et je t'entends dire Papa : Je suis là, danse mon fils, je suis fier de toi, danse mon fils, danse...»

Hervé Koubi

Extraits du texte écrit pour Boys don't cry

« I hate football ... I love the night.

During the night I dream and in my dreams I see beautiful things, in a huge country, shining with amazing colours. I would do anything to stay in my dreams....

You play football today but that's fantastic! My mother. She loves football.

And she says to me : What a pity, girls of my age did not play football.

Oh my God, how I would have kicked the ball, and to dribble, I was gifted, that's for sure, I was made for it, but back then it was sewing for girls and football for boys.

And there, I see my mother. I dream that she takes my place at the gym class. I see her stepping on the field in shorts and high heels. She goes to the gym teacher and announces with good humor : I've come to replace my son, he cannot play this morning. He is sorry. He has a beginning of plague.

And I see her big, beautiful, wonderful, sublime ...»

Chantal Thomas '

Excerpts of the text written for Boys don't cry

« I think I disappointed you Daddy. I can read on your face. You are concerned, you are ashamed. One day you'll be proud of me Dad.

They say I look like my father a lot.

When you have the chance to give life and become a parent, you never really die. That may be eternal life.

In some cultures, people dance for the dead. Not because they are happy that the dead person has gone, but because Dance is so important that to pay tribute to the one who leaves, they dance for him. It would therefore be possible for the living to speak to the dead, like an outstretched hand to those who have disappeared, a hand held to keep those who are no longer there within the world of the living.

And after all, I'm here, I'm here for you Dad. I'm in your steps but dancing. I just feel alive when I dance. For me dancing is life. So Daddy, let me dance, let me dance Daddy.

I love the night... and in the night I dream and in my dreams I dance and I hear you say Daddy : I'm here, dance my son, I'm proud of you, dance my son, dance...»

Hervé Koubi

Excerpts of the text written for Boys don't cry













Equipe artistique / Artistic Team

Chorégraphie / Choreography : Hervé Koubi - Fayçal Hamlat

Texte / Text : Chantal Thomas - Hervé Koubi

Artistes chorégraphiques / Choreographic Artists : Adil Bousbara, Mohammed Elhilali, Zakaria Ghezal, Bendehiba Maamar, Mourad Messaoud, Houssni Mijem, El houssaini Zahid

Musique / Music : Diana Ross - Oum - Chants traditionnels russes / russian traditional songs

Création musicale / Original score : Stéphane Fromentin

Arrangements : Guillaume Gabriel

Création lumière / Lighting Director : Lionel Buzonie

Costumes / Costums : Guillaume Gabriel

Photographes : Frédérique Calloch p.1,4-5,6-7,11,12-13,19,30-31,32-33,36,40-41 / Véronique Chochon p.8 / Olivier Soulié p.2-3,22-23,28,34-35,38 / Nathalie Sternalski p.14-15,16,20-21,24-25,26-27,37,42-43

Réalisation : Guillaume Gabriel.











Partenaires / Supports

La Compagnie Hervé KOUBI est soutenue par la Région Nouvelle Aquitaine et le Département de la Corrèze dans le cadre d'une convention triennale. La Compagnie Hervé KOUBI est soutenue par la Ville de Brive, la DRAC PACA - Ministère de la Culture au titre de l'aide à la Compagnie, la DRAC Limousin - Ministère de la Culture pour la transmission des savoirs, la Ville de Cannes, la Région PACA au titre de l'aide au projet, le Département des Alpes Maritimes et l'Institut Français pour certaines de ses tournées à l'international.

The Company Hervé Koubi is supported by the Region Nouvelle Aquitaine, the Department of Corrèze, the City of Brive, the Ministry of Culture, the Region PACA, the City of Cannes, the Department of Alpes Maritimes and The French Institute for some of its international tours.

Hervé Koubi et sa compagnie sont artistes associés à / Hervé koubi and his company are artists associated to : Pole National Supérieur de Danse (Ecole Supérieure de Danse de Cannes Rosella Hightower et Ecole Nationale Supérieure de Danse de Marseille - direction Paola Cantalupo) / Sémaphore - Scène conventionnée de Cébazat / Conservatoire de musique et de danse de Brive la Gaillarde / La Papeterie d'Uzerche.

Production : Compagnie Hervé KOUBI

Coproductions : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val de Marne - Compagnie Käfig / Théâtre de Cusset - Scène conventionnée - Scène régionale d'Auvergne.

Avec le soutien de / with the support of : Channel – Scène Nationale de Calais / Conservatoire de Calais / Conservatoire de Musique et de Danse de Brive-la-Gaillarde / Ecole Supérieure de Danse de Cannes - Rosella Hightower / CDEC – Studios actuels de la danse de Vallauris / Ville de Vallauris / Conservatoire de Calais.







Compagnie Hervé KOUBI

France

Administration – Production – Tour :

Guillaume GABRIEL

Phone : +33 6 51 20 37 10

mail : herve.koubi@orange.fr

For booking in North America :

Bernard SCHMIDT - Bernard Schmidt Productions, Inc.

USA Tel/fax: 1-212-564-4443

mail : bschmidtpd@aol.com

For booking in Germany, Austria, Switzerland and Benelux :

Roland GREVESMÜHL

tel/fax: +49-9163-997893

mobile: +49-171-704 15 25

mail : info@bussarts.de

For booking in Italy :

Luisa PASQUALINI

mail : luisa@livearst.eu

For booking in Spain :

Agnès BLOT

mail : agnesblot@blackart.es

Web Site : www.cie-koubi.fr